

8217 U-500

RU  
PL  
GR  
CZ

www.busch-jaeger-catalogue.com/8200-0-0194,artikel.html

Русский

**Busch-Radio BTconnect**

**ОПАСНО!**  
При прямом или косвенном контакте с токоведущими частями происходит опасное протекание тока через тело человека. Последствиями этого могут быть электрический шок, ожоги или смерть. При ненадлежащем выполнении работ на токоведущих частях существует опасность возгорания.  
– Перед монтажом и демонтажом оборудования отключите питание!  
– Работы в сети с напряжением 230 В должны производиться только специалистами по электрооборудованию.

- Внимательно прочитайте и сохраните руководство по монтажу.
- Для получения дополнительной пользовательской информации или сведений по проектированию посетите наш сайт [www.BUSCH-JAEGER.com](http://www.BUSCH-JAEGER.com) или отсканируйте QR-код.

**Применение по назначению**

Устройство предназначено для воспроизведения эфира радиостанций или данных с внешних аудиосистем. Воспроизведение с внешних источников может осуществляться по протоколу Bluetooth®. Дополнительно имеются функции будильника и перехода в спящий режим. Устройство разрешается монтировать только внутри сухих помещений. Монтаж устройства выполняется только в монтажные коробки для скрытой установки (DIN 49073-1).

**Технические характеристики**

Номинальное напряжение:	110–230 В AC, ± 10 %, 50/60 Гц
Размер дисплея:	3,8 см (1,5")
Рабочая температура:	+5 °C ... +40 °C
Температура хранения:	-20 °C ... +70 °C
Степень защиты:	IP 20
Зажимы электропитания:	1 x 2,5 мм <sup>2</sup>
Сигнальные зажимы:	1 x 0,75 мм <sup>2</sup>



**Подключение**

- [A] Опция: одновременное включение со светом в помещении  
[B] Опция: подключение внешней антенны (напр., проводной антенны 70 см).  
[C] Вариант: при подключении люминесцентных, энергосберегающих или СИД-ламп требуется применение 2-полюсного выключателя!



**Кнопки управления**

- Управление / настройка  
[1] ВКЛ/ВЫКЛ.  
[2] На один пункт меню назад / Уменьшить громкость  
[3] На один пункт меню вперед / Увеличить громкость  
[4] Переключение радиостанции / ОК / Клавиша программирования



**Символы**

- [1] Установлено время выключения (функция перехода в спящий режим).  
[2] Установлен будильник.  
[3] Установлен кратковременный таймер.



**Монтаж**

**ВНИМАНИЕ!**  
Опасность повреждения устройства при использовании твердых предметов! Пластиковые детали устройства восприимчивы к механическому контакту.  
– Элемент управления снимать только руками.  
– Ни в коем случае не использовать отвертку или подобные твердые предметы.

- Устройство уже смонтировано.  
– Снять элемент управления!
- Устройство в состоянии поставки.  
– Снять элемент управления!
- Подключить кабель громкоговорителя и сигнальные провода к механизму с/у (безвинтовые клеммы).
- Подключить кабель питания механизма с/у (винтовые клеммы).
- Монтировать механизм с/у.
- Вставить элемент управления в механизм с/у.

Настройка параметров выполняется автоматически при первом запуске или при сбросе настроек (RESET).



**Демонтаж**

Демонтаж осуществляется в обратном порядке.  
– Для демонтажа необходимо отсоединить кабель громкоговорителя и сигнальные провода от безвинтовых клемм (напр., с помощью отвертки).

**Управление**

Для ознакомления с процессом управления устройством рекомендуем расширенное руководство по эксплуатации.  
– Чтобы получить расширенное руководство, можно воспользоваться QR-кодом или QR-ссылкой, см. «шапку» настоящей краткой инструкции.

**Сервисное обслуживание**

Busch-Jaeger Elektro GmbH - Предприятие группы ABB, Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid (Люденшайд, Германия),  
Тел: +49 2351 956-1600; [www.BUSCH-JAEGER.com](http://www.BUSCH-JAEGER.com)

Polski

**Busch-Radio BTconnect**

**НІБЕЗПЕЧЕНІСТВО**  
Bezpośredni lub pośredni kontakt z częściami pod napięciem prowadzi do niebezpiecznego przepływu prądu elektrycznego przez organizm. Może to spowodować porażenie prądem, poparzenia lub śmierć. W przypadku niewłaściwie prowadzonych prac przy elementach pod napięciem istnieje niebezpieczeństwo pożaru.  
– Przed montażem i demontażem należy odłączyć napięcie sieciowe!  
– Prace przy sieci 230 V mogą wykonywać wyłącznie specjaliści!

- Proszę dokładnie przeczytać i zachować instrukcję montażu.
- Dalsze informacje dla użytkownika i informacje na temat planowania są dostępne na stronie [www.BUSCH-JAEGER.com](http://www.BUSCH-JAEGER.com) lub po zeskanowaniu kodu QR.

**Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem**

Urządzenie służy do odtwarzania rozgłośni radiowych z zewnętrznych źródeł audio. Odtwarzanie zewnętrznych źródeł audio odbywa się m. in. za pośrednictwem funkcji Bluetooth®. Dodatkowo urządzenie ma funkcję budzenia i uśpienia. Urządzenie wolno instalować jedynie w suchych pomieszczeniach. Urządzenie wolno montować jedynie w głębokich puszkach podtynkowych według DIN 49073-1.

**Parametry techniczne**

Napięcie znamionowe:	110 ... 230 V AC, ±10 %, 50 / 60 Hz
Wielkość wyświetlacza:	3,8 cm (1,5")
Temperatura robocza:	5 °C ... +40 °C
Temperatura przechowywania:	-20 °C ... +70 °C
Stopień ochrony:	IP 20
Zaciski przewodu zasilającego:	1 x 2,5 mm <sup>2</sup>
Zaciski sygnałowe:	1 x 0,75 mm <sup>2</sup>



**Podłączenie**

- [A] Opция, równoczesne włączenie z oświetleniem pomieszczenia.  
[B] Opция, podłączenie zewnętrznej anteny (np. anteny przewodowej o długości 70 cm).  
[C] Wariant: przy podłączaniu lamp jarzeniowych, energooszczędnych lub LED konieczne jest zastosowanie 2-pinowego przełącznika!



**Przycisk obsługi**

- Konfiguracja / obsługa  
[1] ON/OFF (ZAŁ./WYŁ.)  
[2] Zmiana menu wstecz / ciszej  
[3] Zmiana menu dalej / głośniej  
[4] Zmiana kanału rozgłośni / OK / przycisk programowania



**Symbole**

- [1] Czas wyłączenia (funkcja uśpienia) został nastawiony.  
[2] Budzik jest włączony  
[3] Zegar krótkoczasowy jest nastawiony.



**Montaż**

**UWAGA**  
Uszkodzenie urządzenia przy stosowaniu twardych przedmiotów! Części urządzenia z tworzywa sztucznego są delikatne.  
– Element obsługowy zdejmować tylko rękami.  
– W żadnym wypadku nie stosować śrubokrętów ani podobnych twardych przedmiotów.

- Urządzenie jest już zamontowane.  
– Zdjąć element obsługowy!
- Urządzenie jest w stanie, w jakim zostało dostarczone.  
– Zdjąć element obsługowy!
- Podłączyć przewód głośnika i przewody sygnałowe do mechanizmu podtynkowego (zaciski wtykowe).
- Podłączyć kabel sieciowy do mechanizmu podtynkowego (zaciski śrubowe).
- Zamontować mechanizm podtynkowy.
- Nasadzić element obsługowy na mechanizm podtynkowy.

Konfiguracja przeprowadzana jest automatycznie po pierwszym uruchomieniu lub po zresetowaniu ustawień (RESET).



**Demontaż**

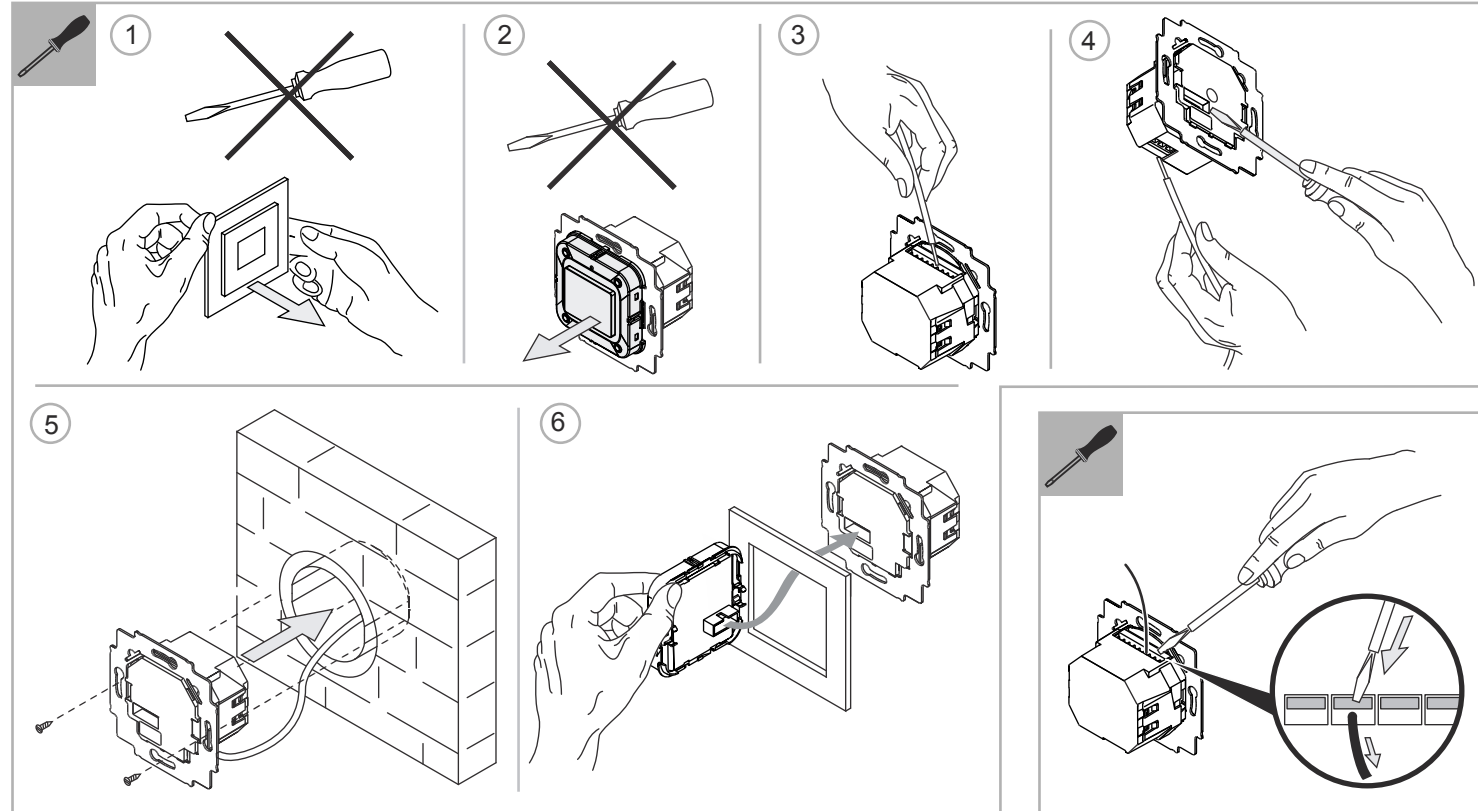
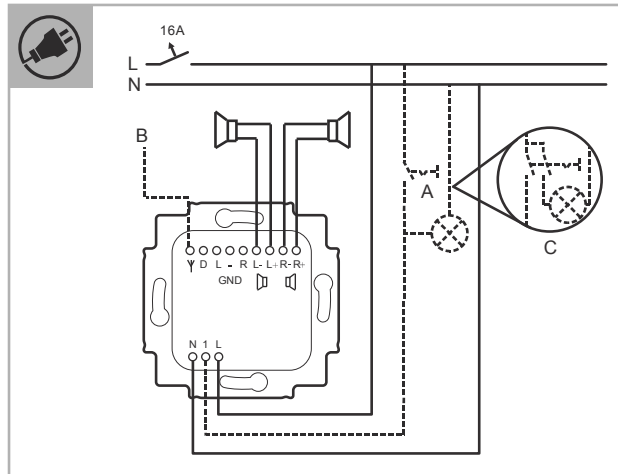
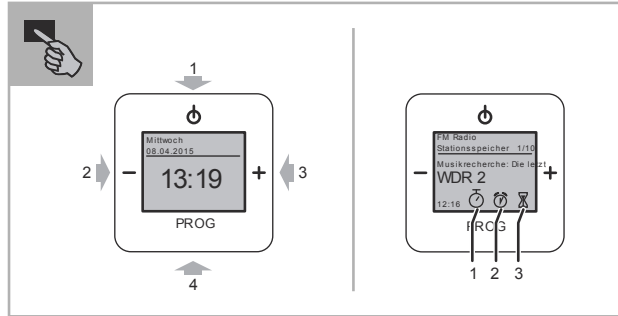
Demontaż przebiega w odwrotnej kolejności, jak montaż.  
– Przy demontażu przewodu głośnika i przewodów sygnałowych należy poluzować zaciski wtykowe (np. śrubokrętem).

**Obsługa**

Do obsługi tego urządzenia zalecamy rozszerzoną instrukcję obsługi.  
– Do rozszerzonej instrukcji obsługi można dotrzeć przez kod QR lub link QR, patrz nagłówek niniejszej skróconej instrukcji.

**Serwis**

Busch-Jaeger Elektro GmbH - przedsiębiorstwo grupy ABB, Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid,  
tel: +49 2351 956-1600 [www.BUSCH-JAEGER.com](http://www.BUSCH-JAEGER.com)



8217 U-500

RU  
PL  
GR  
CZ

www.busch-jaeger-catalogue.com/  
8200-0-0194.artikel.html

Ελληνικά

Busch-Radio BTconnect

**ΚΙΝΔΥΝΟΣ**  
Σε άμεση ή έμμεση επαφή με ηλεκτροφόρα μέρη μπορεί να περάσει ηλεκτρισμός από το σώμα. Τα αποτελέσματα μπορεί να είναι ηλεκτροπληξία, εγκαύματα ή θάνατος. Σε περίπτωση αντικανονικής εκτέλεσης εργασιών σε ηλεκτροφόρα μέρη υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς.  
- Κλείστε την τάση ηλεκτρικού δικτύου πριν από τη συναρμολόγηση και την αποσυναρμολόγηση!  
- Τεχνικές εργασίες σε δίκτυο 230 V επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από τεχνικό προσωπικό.

- Διαβάστε τις προσεκτικά και φυλάξτε τις οδηγίες συναρμολόγησης.
- Περαιτέρω πληροφορίες χρήστη και πληροφορίες για τον προγραμματισμό θα βρείτε στην τοποθεσία [www.BUSCH-JAEGER.com](http://www.BUSCH-JAEGER.com) ή σαρώνοντας τον κωδικό QR.

**Ενδειγμένη χρήση**  
Η συσκευή εξυπηρετεί στην αναπαραγωγή ραδιοπομπών ή εξωτερικών πηγών ήχου. Η αναπαραγωγή εξωτερικών πηγών ήχου γίνεται μεταξύ άλλων μέσω μιας λειτουργίας Bluetooth®. Επιπλέον διαθέτει μια λειτουργία αφύπνισης και μια λειτουργία ύπνου. Η εγκατάσταση της συσκευής επιτρέπεται μόνο σε στεγνούς εσωτερικούς χώρους.  
Η συναρμολόγηση της συσκευής επιτρέπεται μόνο σε βαθιά ενδοτοιχία κουτιά κατά DIN 49073-1.

**Τεχνικά στοιχεία**

Ονομαστική τάση:	110 ... 230 V AC, ±10 %, 50 / 60 Hz
Μέγεθος οθόνης:	3,8 cm (1,5")
Θερμοκρασία λειτουργίας:	5 °C ... +40 °C
Θερμοκρασία αποθήκευσης:	-20 °C ... +70 °C
Βαθμός προστασίας:	IP 20
Κλέμμες τροφοδοσίας τάσης:	1 x 2,5 mm <sup>2</sup>
Κλέμμες σήματος:	1 x 0,75 mm <sup>2</sup>

**Σύνδεση**  
[A] Προαιρετικά, ταυτόχρονη ενεργοποίηση του φωτός χώρου.  
[B] Προαιρετικά, σύνδεση εξωτερικής κεραίας (π.χ. μιας κεραίας 70 cm).  
[C] Παραλλαγή: Κατά τη σύνδεση λαμπτήρων εκκένωσης, λαμπτήρων οικονομίας ή LED απαιτείται η χρήση ενός 2πολικού διακόπτη!

**Πλήκτρο χειρισμού**  
Ρύθμιση / Χειρισμός  
[1] ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ/ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ  
[2] Αλλαγή μενού πίσω / Ένταση ήχου χαμηλότερα  
[3] Αλλαγή μενού συνέχεια / Ένταση ήχου δυνατώτερα  
[4] Αλλαγή καναλιού πομπής / OK / Πλήκτρο προγραμματισμού

**Σύμβολα**  
[1] Ο χρόνος απενεργοποίησης (λειτουργία ύπνου) έχει ρυθμιστεί.  
[2] Το ξυπνητήρι είναι ενεργοποιημένο.  
[3] Ο σύντομος χρονοδιακόπτης είναι ενεργοποιημένος.

**Συναρμολόγηση**

**ΠΡΟΣΟΧΗ**  
Ζημιές συσκευής από τη χρήση σκληρών αντικειμένων!  
Τα πλαστικά μέρη της συσκευής είναι ευαίσθητα.  
- Αφαιρέστε το στοιχείο χειρισμού μόνο με τα χέρια.  
- Σε καμία περίπτωση μην χρησιμοποιείτε καταβίδι ή παρόμοιο σκληρό αντικείμενο.

- 1 Η συσκευή είναι ήδη συναρμολογημένη.  
- Αφαιρέστε το στοιχείο χειρισμού!
- 2 Η συσκευή είναι σε κατάσταση παράδοσης.  
- Αφαιρέστε το στοιχείο χειρισμού!
- 3 Συνδέστε το καλώδιο του ηχείου και τα καλώδια σημάτων στο ενδοτοιχίο τμήμα (κλέμμες βυσμάτων).
- 4 Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας στο ενδοτοιχίο τμήμα (βιδωτές κλέμμες).
- 5 Συναρμολογήστε το βιδωτό τμήμα.
- 6 Τοποθετήστε το στοιχείο χειρισμού στο ενδοτοιχίο τμήμα.

Η ρύθμιση εκτελείται αυτόματα κατά την πρώτη έναρξη λειτουργίας ή κατά την επαναφορά των ρυθμίσεων (RESET).

**Αποσυναρμολόγηση**  
Η αποσυναρμολόγηση εκτελείται με την αντίστροφη σειρά από ότι η συναρμολόγηση.  
- Λύστε κατά την αποσυναρμολόγηση των καλωδίων ηχείων και των καλωδίων σήματος τις κλέμμες βυσμάτων (π.χ. με ένα καταβίδι).

**Χειρισμός**  
Για το χειρισμό της συσκευής αυτή συνιστούμε το εκτεταμένο βιβλίο χειρισμού.  
- Θα βρείτε το εκτεταμένο βιβλίο χειρισμού μέσω του QR-Code ή του QR-Link, βλέπε κεφαλίδα των παρουσιών σύντομων οδηγιών.

**Σέρβις**  
Busch-Jaeger Elektro GmbH - Μία εταιρεία του ομίλου ABB,  
Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid,  
Tηλ: +49 2351 956-1600; [www.BUSCH-JAEGER.com](http://www.BUSCH-JAEGER.com)

Čeština

Busch-Radio BTconnect

**NEBEZPEČÍ**  
Při přímém nebo nepřímém kontaktu s díly pod napětím dochází k nebezpečnému průchodu proudů tělem. Následkem může být elektrický šok, popáleniny nebo smrt.  
Pokud nejsou práce na dílech pod napětím prováděny správně, hrozí nebezpečí požáru.  
- Před montáží a demontáží odpojte síťové napětí!  
- Práce na síti s napětím 230 V nechte provádět odborným personálem.

- Pečlivě si přečtěte pokyny pro montáž a uschovejte je pro budoucí použití.
- Další informace pro uživatele a informace o plánování jsou k dispozici na stránkách [www.BUSCH-JAEGER.com](http://www.BUSCH-JAEGER.com) nebo naskenováním QR kódu.

**Použití v souladu s určením**  
Přístroj slouží k reprodukci signálů rádiových vysílačů nebo externích zdrojů zvuku. Reprodukci signálů externích zdrojů zvuku zajišťuje mimo jiné funkce Bluetooth®. Přístroj je navíc vybaven funkcí buzení a funkcí automatického vypnutí (Sleep Time).  
Přístroj je určen výhradně do suchých vnitřních prostor.  
Přístroj instalujte pouze do hlubokých podomítkových krabic, které vyhovují normě DIN 49073-1.

**Technické údaje**

Jmenovité napětí:	110 ... 230 V stř., ±10 %, 50 / 60 Hz
Velikost displeje:	3,8 cm (1,5")
Provozní teplota:	5 °C ... +40 °C
Skladovací teplota:	-20 °C ... +70 °C
Ochranná třída:	IP 20
Napájecí svorky:	1 x 2,5 mm <sup>2</sup>
Signální svorky:	1 x 0,75 mm <sup>2</sup>

**Připojení**  
[A] volitelně; současné zapnutí s vnitřním osvětlením.  
[B] volitelně; připojení externí antény (např. 70cm dipólové antény).  
[C] varianta: V případě připojení zářivek, úsporných svítidel nebo LED svítidel je nezbytné použít 2pólový spínač!

**Funkční tlačítka**  
Nastavení / obsluha  
[1] ON / OFF (ZAP. / VYP.)  
[2] vrátit změnu menu / snížit hlasitost  
[3] změna menu / zvýšit hlasitost  
[4] změna vysílacího kanálu / OK / programovací tlačítko

**Symboly**  
[1] Nastavená doba vypnutí zařízení (funkce Sleep Time).  
[2] Budík je zapnutý.  
[3] Časovač je nastavený.

**Montáž**

**VAROVÁNÍ**  
- Poškození přístroje v důsledku použití tvrdých předmětů!  
Plastové díly přístroje jsou citlivé.  
- Sejmutí ovládacího prvku provádějte výhradně ručně.  
- V žádném případě nepoužívejte šroubovák nebo podobný tvrdý předmět.

- 1 Přístroj je už namontovaný.  
- Sejměte ovládací prvek!
- 2 Přístroj je připraven k dodávce.  
- Sejměte ovládací prvek!
- 3 Připojte kabel reproduktoru a signální vedení k podomítkové vložce (násvunné svorky).
- 4 Připojte síťový kabel podomítkové vložky (šroubové svorky).
- 5 Namontujte podomítkovou vložku.
- 6 Nasuňte ovládací prvek na podomítkovou vložku.

Setup se provede automaticky při prvním uvedení do provozu nebo při vynulování nastavení (RESET).

**Demontáž**  
Demontáž se provádí stejným způsobem jako montáž, jen v opačném pořadí kroků.  
- Při demontáži povolte například pomocí šroubováku násvunné svorky kabelu reproduktoru a signálního vedení.

**Obsluha**  
Přístroj používejte jen tak, jak je to popsáno v rozšířeném návodu k obsluze.  
- Rozšířený návod k obsluze je k dispozici prostřednictvím QR kódu nebo odkazu na QR kód, viz horní část tohoto krátkého návodu.

**Servis**  
Busch-Jaeger Elektro GmbH – podnik skupiny ABB,  
Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid,  
Tel: +49 2351 956-1600; [www.BUSCH-JAEGER.com](http://www.BUSCH-JAEGER.com)